

TABL. 1 (179). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż — za 1 kg	2,24	2,56	4,44	4,26	Rice — per kg
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg	1,23	1,28	1,74	1,81	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g	3,28	4,10	3,43	3,22	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg	1,55	1,52	2,02	2,00	Wheat flour — per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) — za 1 kg	10,83	16,82	20,22	20,45	Beef meat, bone-in (roast beef) — per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) — za 1 kg	14,71	14,97	15,29	14,38	Pork meat, bone-in (centre loin) — per kg
Kurczęta patroszone — za 1 kg	6,04	5,83	7,03	6,49	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	17,92	18,20	19,48	18,71	Pork ham, boiled — per kg
Kielbasa „Toruńska” — za 1 kg	11,57	12,12	13,10	12,98	Sausage „Toruńska” — per kg
Filety z morszczuka mrożone — za 1 kg	12,75	12,68	16,51	17,12	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	10,05	12,27	13,26	13,92	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg	5,83	8,45	9,02	9,42	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze o zawar- tości tłuszczu 3—3,5%, sterylizo- wane — za 1 l	2,13	2,43	2,72	2,65	Cows' milk, fat content 3—3,5%, sterilized — per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% — za 200 ml	1,16	1,22	1,47	1,45	Sour cream, fat content 18% — per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty — za 1 kg ..	7,72	9,00	12,01	11,95	Semi-fat cottage cheese — per kg
Ser dojrzewający „Gouda” — za 1 kg	16,25	15,71	14,16	15,89	Ripening "Gouda" cheese — per kg
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,33	0,32	0,41	0,42	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g	2,90	3,09	3,48	4,00	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l	4,23	4,77	6,11	5,81	Rape-oil, domestic production — per l
Pomarańcze — za 1 kg	3,90	4,62	5,10	5,17	Oranges — per kg
Jabłka ^{ab} — za 1 kg	2,32	1,97	2,08	2,25	Apples ^{ab} — per kg
Buraki ^a — za 1 kg	1,05	1,12	1,30	1,48	Beetroots ^a — per kg
Marchew ^a — za 1 kg	1,14	1,48	2,00	1,71	Carrots ^a — per kg
Ziemniaki ^a — za 1 kg	0,73	0,82	0,97	1,32	Potatoes ^a — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	2,88	3,00	3,00	2,63	White sugar, crystallized — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” ^d — za 250 g	6,64	4,48	6,07	6,08	Natural coffee "Tchibo Family", ground ^d — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g	1,96	2,21	3,06	3,44	Tea "Madras" — per 100 g
Wódka czysta „Polonaise — Polish Vodka” 40% ^c — za 0,5 l	24,35	19,26	19,28	19,01	Vodka pure „Polonaise — Polish Vodka” 40% ^c — per 0,5 l

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^{b, c} W 2000 r.: ^b — droższe, ^c — 50%. ^d W 2010 r. „Tchibo Family Classic”.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^{b, c} In 2000: ^b — dessert apple, ^c — 50%. ^d In 2010 „Tchibo Family Classic”.

TABL. 1 (179). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Papierosy „Mars” — za 20 szt	4,25	5,33	8,18	9,41	Cigarettes "Mars" — per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny — za 1 kpl	395,36	452,02	545,06	571,13	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę	112,90	129,37	140,38	147,19	Men's low leather shoes with non- leather sole — per pair
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę	103,50	127,08	144,57	154,54	Women's low leather shoes with non-leather sole — per pair
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę	16,95	22,22	30,50	32,65	Resoling men's shoes — per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej — za 1 m ³	1,53	2,34	2,98	3,24	Cold water by municipal water- -system — per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^a — za 1 kW·h	0,29	0,42	0,55	0,59	Electricity for households (all-day tariff) ^a — per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^b — za 1 m ³	0,90	1,53	2,42	2,48	Natural net-gas, high-methanated for households ^b — per m ³
Węgiel kamienny — za 1 t	374,54	458,49	676,72	703,31	Hard coal — per t
Ciepła woda — za 1 m ³	11,01	15,28	16,99	17,75	Hot water — per 1 m ³
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1482,01	1285,68	1116,64	1124,03	Automatic washing machine, dry- -linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	346,70	290,65	312,56	318,33	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	149,75	153,63	172,64	179,33	Iron with duschsystem
Benzyna silnikowa „Euro-Super” ^c — za 1 l	3,16	4,05	4,22	4,67	Motor petrol "Euro-Super" ^c — per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,36	1,75	1,98	2,02	Regular ticket for travelling by intra- -urban bus
Przejazd taksówka osobową, taryfa dzienna — za 5 km.....	11,72	13,11	13,60	13,89	Taxi daily fare — for 5 km distance
Bilet normalny do kina	8,46	11,54	12,64	13,15	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	39,42	46,06	56,36	57,38	Women's cold wave
Ciągnik „Ursus 2812” ^d	34973	63074	70971	78583	Tractor "Ursus 2812" nd
Mocznik nawozowy 46% N — za 25 kg	14,26	24,52	36,89	33,36	Urea, nutritive content 46% N — per 25 kg
Przemiał pszenicy — za 1 dt.....	11,51	15,15	18,06	19,12	Grinding of wheat — per dt
Badanie kliniczne krowy.....	16,12	23,82	28,98	29,18	Cow's clinical examination

^a Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^b Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. ^c, ^d W 2010 r.: ^c — bezołowiowa, 95-oktanowa, ^d — „Ursus 3512”.

^a Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^b Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. ^c, ^d In 2010: ^c — unleaded, 95 octane, ^d — „Ursus 3512”.